



ルドルフ・ハヴァラスによる家庭用劇場の人形より  
「水の精」フルジム人形劇博物館蔵



フランチšek・スカラ「カエルの城」 ©František Skála



イアン・ヴァウジーク・リーシュによる操り人形より  
「王子」フルジム人形劇博物館蔵

開館15周年記念 | 世界の絵本がやってきた

# ブラティスラヴァ 世界絵本原画展と チェコの人形劇

## XXII. Bienále ilustrácií Bratislava Slovensko

### 2010.10/5(火)~12/5(日)

休館日: 第1月曜日(11月1日)

開館時間: 10:00-18:00(毎週金・土曜日は20:00まで) \* 入場受付は開館の30分前まで

観覧料: 一般 800円(640円)/大学・高校生 560円(450円)

小・中学生および障害者手帳をお持ちの方とその介護者1名は無料


\* ( )内は前売・団体30名様以上、および市内在住60歳以上の料金

\* 前売券は、千葉市美術館ミュージアムショップ(9月26日まで)、ローソンチケット(Lコード:39755)、

千葉都市モノレール「千葉みなと駅」「千葉駅」「都賀駅」「千城台駅」の窓口(12月5日まで)にて販売。

\* 10月18日(月)は「市民の日」につき無料開放

主催: 千葉市美術館 / 読売新聞社 / 美術館連絡協議会

後援: スロヴァキア共和国大使館 / チェコ共和国大使館 / チェコセンター 

協賛: ライオン / 清水建設 / 大日本印刷

協力: スロヴァキア国際児童芸術館(BIBIANA) / (社)日本国際児童図書評議会(JBBY)

### 千葉市美術館 Chiba City Museum of Art

〒260-8733 千葉市中央区中央3-10-8

TEL. 043-221-2311(代)

<http://www.ccma-net.jp>



バルトシュの劇場/アレシュ人形より「ドロウィー(背高のつば)」「カシュパーレック」「馬」フルジム人形劇博物館蔵

このチラシをお持ちの方は100円割引!  
(1枚で2名様まで、本展覧会併用不可)  
1回のみ。割引の併用不可



# ブラティスラヴァ 世界絵本原画展と チェコの人形劇

XXII. Bienále ilustrácií Bratislava Slovensko

## 保護者の方へ

ブラティスラヴァ世界絵本原画展(略称BIB)は、スロヴァキア共和国の首都・ブラティスラヴァでおこなわれる世界最大規模の絵本原画展として知られています。1967年、当時のチェコスロヴァキアで第1回展が開催されて以来、2年ごとに開かれており、2009年秋に22回目を迎えました。世界各国から国内選考を経て出品された原画が一堂に展示されます。実際に出版された絵本の原画であることがコンペティションへの参加条件となるため、ベテラン作家による個性の競演を楽しむ機会といえるでしょう。

本展第一部では、グランプリをはじめとする受賞作品と日本人作家による出品作品を中心に、出品された各国の絵本とあわせてBIB2009年展を展覧いたします。また、第二部では、スロヴァキアの隣国・チェコ共和国の人形劇を紹介いたします。今回、フルジム人形劇博物館の協力を得て、家庭用人形劇場8台及び人形約170体を時代順に展示し、その歴史をたどります。本邦初公開の貴重なチェコの人形劇の世界をお楽しみください。

### 次回展予告

12月14日(火)-2011年1月23日(日)

開館15周年記念

帰ってきた江戸絵画 ニューオーリンズ ギッター・コレクション展

### 交通案内

#### ■JR千葉駅東口より

・徒歩約15分

・千葉都市モノレール県庁前方面行「葭川公園駅」下車徒歩約5分  
・バスのりばのより大学病院行または南矢作行にて「中央3丁目」または「大和橋」下車徒歩約3分

#### ■京成千葉中央駅東口より徒歩約10分

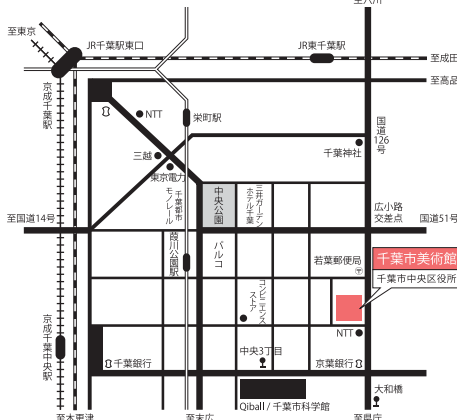
■東京方面から車では京葉道路または東関東自動車道で宮野木ジャンクションから木更津方面へ、貝塚IC下車、国道51号を千葉市街方面へ約3km、広小路交差点近く

■地下に駐車場があります。

■千葉市中央区役所と同じ建物です。



◇「魔界の王子」



千葉市美術館  
Chiba City Museum of Art

〒260-8733 千葉市中央区中央3-10-8  
TEL. 043-221-2311 FAX. 043-221-2316  
http://www.ccma-net.jp



## 楽しいイベントもあるよ!

### ●糸操り人形のデモンストレーション

10月17日(日)、30日(土)、11月14日(日)、27日(土)

各日2回開催 14:00-14:30・15:00-15:30

荒川純子(人形劇団ブーク)

展示室内にて/申し込み不要

### ●人形劇の上演「えんどう豆の上にねたお姫さま」

(原作:アンデルセン)

10月10日(日)、11月21日(日)

各日2回開催 13:00-13:20・15:00-15:20

人形劇団MあんどB

展示室内にて/申し込み不要

### ●人形劇体験コーナー

展示されているチェコの家用人形劇場を模した原寸大の劇場で、実際に操り人形を動かしてみることができます。

展示室内にて/会期中随時/申し込み不要

\*劇場および人形の数が限られているため、混雑時にはお待ちいただく場合があります。



◇「王様」



◇「角の生えた歯のある悪魔」

### ●絵本閲覧コーナー

原画を展示している絵本を手にとってご覧いただけます。

展示室内にて/会期中随時/申し込み不要

### [中学生以上]

#### ●出品作家によるワークショップ

自分を動物にたとえてキャラクターをつくり、木版画にします。

講師:山口マオ(イラストレーター)

11月6日(土) 13:30-16:30 11階講堂にて

中学生以上20名様/要事前申込み/材料費500円

[申込方法] 往復はがき(住所・氏名・電話番号・年齢・性別を明記)にて、〒260-8733 千葉市中央区中央3-10-8 千葉市美術館「ブラティスラヴァ・ワークショップ係」まで(10月26日(火)必着)。申込多数の場合は抽選。

\*展示室内のイベントにご参加いただく場合、高校生以上は観覧券が必要です。

\*上記以外に一般向けのイベントも多数ございます。詳細はウェブサイトでご確認いただくか、美術館までお問い合わせください。

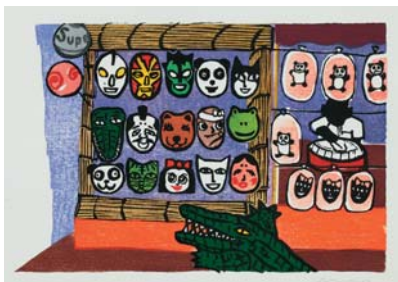
◇は全てイージー・フェデチェックによる家庭用劇場の人形より フルジム人形劇博物館蔵



マルチナ・マトロヴィチョヴァ「トレーシーの虎」  
©Martina Matlovičová



タジエス「まいごの幼子」 ©Tassies



山口マオ「わにわにのおでかけ」 ©山口マオ



マルティネークの劇場/ルドルフ・ハヴァラスによる家庭用劇場の人形より「王様」「お姫様」 フルジム人形劇博物館蔵



「スベイルとフルヴィーネク」  
フルジム人形劇博物館蔵

### ■BIB2009年展 日本人出品作家

あべ弘士/荒井良二/こしだミカ/ささめやゆき/スズキコージ/高島純/智内兄助(金牌受賞)/つかさおさむ/山口マオ